

Codice Dianflex: 323-5377CA

Rev. Dianflex: 12/2025

www.caleffi.com

© Copyright 2024 Caleffi

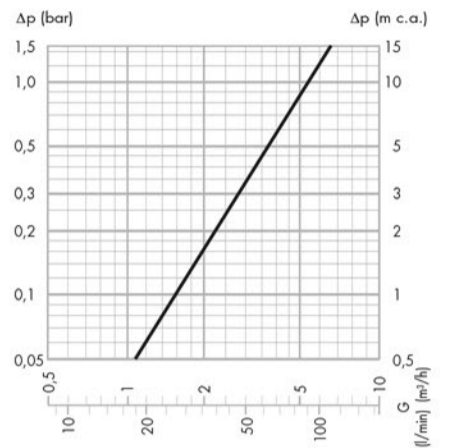
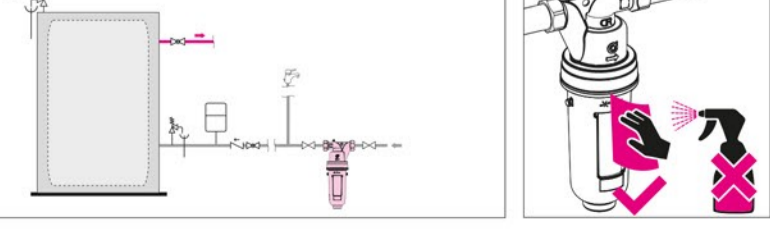
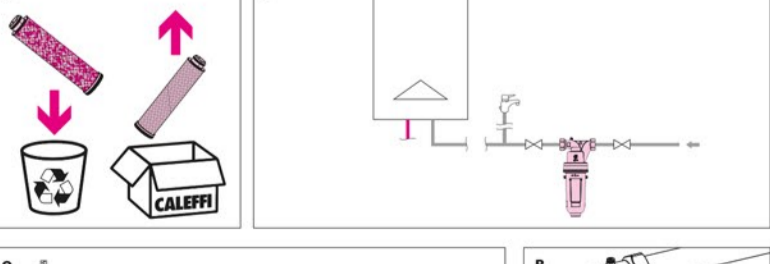
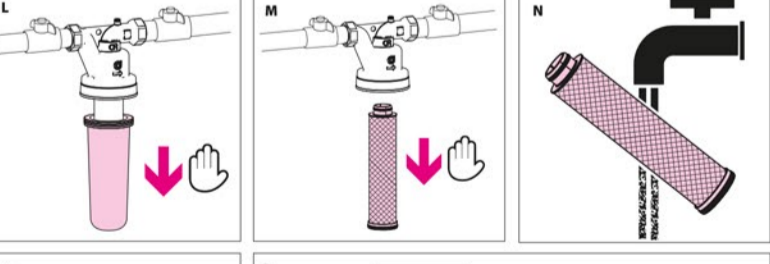
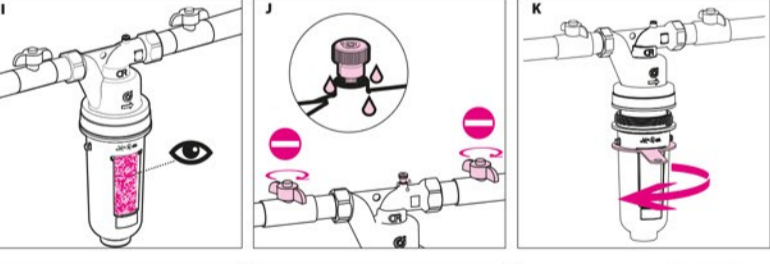
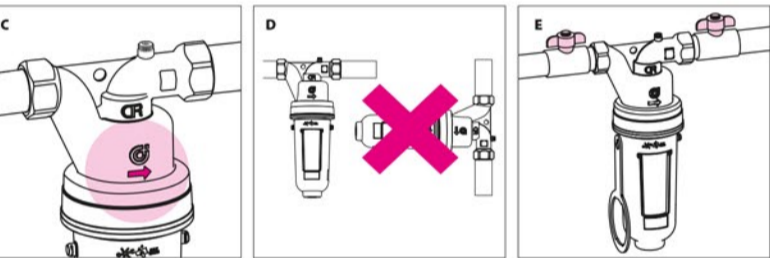


Table with technical specifications: DN 25, Conn. 1" F x 1" F, Code 537761, Kv (m³/h) 5,1, Minimum recommended flow rate 300 l/h, Maximum recommended flow rate 4000 l/h.



ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto. Ulteriori dettagli tecnici su questo dispositivo sono disponibili sul sito www.caleffi.com

DISPOSITIVO ANTICALCARE ELETTROLITICO CON FILTRO E MAGNETE CALEFFI eCAL

Avvertenze
Le seguenti istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto. Il simbolo significa: **PERICOLO ZARABO NEI SEGUITE QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE ORIGINARE PERICOLO!**

Sicurezza
È obbligatorio rispettare le istruzioni per la sicurezza riportate sul documento specifico in confezione.

Il simbolo riportato sul corpo indica la presenza di magneti che generano un forte campo magnetico, eventuale causa di danni ad apparecchiature elettroniche che siano poste nella sua vicinanza

LASCIARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO DELL'UTENTE

SMALTIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA VIGENTE

Funzione
Il dispositivo anticalcare elettrolitico con filtro e magnete, installato direttamente sulla tubazione dell'acqua fredda sanitaria, limita la formazione di calcare nell'impianto sanitario e nei dispositivi ad esso collegati. Inoltre separa le impurità presenti nell'impianto fino a dimensioni di 50 µm. Il magnete, posizionato in modo opportuno nel flusso separa le particelle ferrose e contribuisce a migliorare l'efficienza del dispositivo.

Caratteristiche tecniche
Materiali: lega antiodiosincificazione CR EN 1982 C7685
Corpo: lega antiodiosincificazione CR EN 1982 C7685
Tenute idrauliche: EPDM
Contenitore porta filtro trasparente: PA12
Copertura esterna di protezione: PAg630
Elementi elettrolitici interni: Cu - Zn/2Ti
Filtro: acciaio inox EN 10088-2 (AISI 304)
Altri: G 1" (ISO 228-1) F

Prestazioni
Fluido: acqua potabile
Massima pressione di esercizio: 16 bar
Pressione differenziale massima sulla cartuccia Δp: 3 bar
Campo temperatura di esercizio: 5-40 °C
Luce passaggio filtro: 50 µm
Induzione magnetica magnete: 1 T

Caratteristiche generali raccomandate dell'acqua
Durezza: <45 °F
pH: 6,5-8,5
Turbid.: <0,5 mg/l
Conducibilità: <1500 µS/cm

Caratteristiche idrauliche (tab. A)

Installazione (fig. B - H)
Il montaggio e lo smontaggio vanno sempre effettuati con impianto freddo e non in pressione (B). Il dispositivo anticalcare con filtro e magnete deve essere installato sull'ingresso dell'acqua fredda sanitaria dalla rete ripartendo il senso di flusso indicato dalle frecce sul corpo valvola (C) ed esclusivamente con filtro in verticale (D). Si consiglia l'installazione di valvole di intercettazione a monte e valle per eseguire la manutenzione (E). Mantenere una distanza di almeno 20 cm dal terreno al fine di permettere le operazioni di smontaggio del coperchio esterno e la manutenzione (F). L'asola presente sul corpo consente lo staffaggio a parete. Utilizzare la cartuccia per ancorare la frequenza di manutenzione e la cartuccia fissata sul prodotto (G). Durante l'installazione in impianti a rischio di fenomeni di colpi d'ariete o sovrappressioni è bene prevedere l'uso di dispositivi specifici per evitare danni al dispositivo. Evitare l'installazione a temperature inferiori a 5 °C all'esposizione diretta ai raggi ultravioletti, alla luce solare e agli agenti atmosferici (H).

Manutenzione (fig. I - O)
Il controllo e la manutenzione devono essere effettuati secondo quanto stabilito dalla norma EN 806-5 o in accordo alle norme applicabili. Si consiglia pertanto di verificare la sua normale funzionalità ed eseguire la manutenzione e la pulizia della cartuccia in ogni caso ogni 6 mesi. Controllare periodicamente lo stato di pulizia del filtro, facilmente verificabile tramite le finestrelle trasparenti (I). In caso di manutenzione del filtro:
J Intercedere il dispositivo anticalcare e allentare il tappo di scarico pressione.
K Svitare il coperchio esterno di protezione tramite l'apposita chiave in dotazione.
L Smontare a mano, tirando verso il basso, il contenitore trasparente contenente la cartuccia. La tenuta interna è garantita da un O-ring.
M Estrarre la cartuccia anticalcare monoblocco. Il filtro è solido con la cartuccia e non è smontabile.
N Lavare a fondo sotto acqua corrente fino alla rimozione completa delle impurità.
O Linterna cartuccia, dopo la pulizia, può essere rimontata o sostituita con una di ricambio (cod. F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure relief cap.
K Remove the external protection cover using the supplied key.
L Manually remove the transparent container housing the cartridge by pulling it downwards. The internal seal is guaranteed by an O-ring.
M Remove the self-contained anti-scale cartridge. The filter is part of the cartridge and cannot be removed.
N Thoroughly rinse under running water all impurities have been completely removed.
O After cleaning, the entire cartridge can be reassembled or replaced with another identical product (code F0002304).

Schemi applicativi (fig. P-Q)
Installazione con sistema di produzione ACS istantaneo (P).
Installazione con accumulo ACS (Q).

Nota
La presenza di depositi di carbonato di calcio, solfoformio di polvere bianca, sugli apparecchi sanitari non significa che il dispositivo non sta funzionando correttamente. Questa infatti può essere facilmente rimossa con un panno umido.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ATTENZIONE!
Utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua per la pulizia del dispositivo anticalcare. **NON UTILIZZARE ALCOL, PRODOTTI CHIMICI O DETERGENTI** di alcun tipo (R). Non installare il dispositivo in ambiente chiuso con presenza di vapori di detersivi o sostanze chimiche.

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE

Thank you for choosing our product. Further technical details relating to this device are available at www.caleffi.com

ELECTROLYTIC ANTI-SCALE DEVICE WITH FILTER AND MAGNET CALEFFI eCAL

Warnings
The following instructions must be read and understood before installing and servicing the product. The symbol means: **CAUTION! FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN A SAFETY HAZARD!**

Security
The safety instructions provided in the specific document supplied must be observed.

The symbol on the body indicates that magnets are present, generating a strong magnetic field which could damage any electronic appliances in the vicinity

LEAVE THIS MANUAL AS A REFERENCE GUIDE FOR THE USER

DISPOSE OF THE PRODUCT IN COMPLIANCE WITH CURRENT LEGISLATION

Function
The electrolytic anti-scale device with filter and magnet, installed directly on the domestic cold water pipe, limits limescale formation within the domestic water system and the devices connected to it. It also separates impurities in the system up to a size of 50 µm. The magnet, suitably positioned in the flow, separates ferrous particles and helps to improve device efficiency.

Technical specifications
Materials: deionification resistant alloy CR EN 1982 C7685
Hydraulic seals: EPDM
Filter container: PA12
External protection cover: PAg630
Internal electrolytic elements: Cu - Zn/2Ti
Filter: stainless steel EN 10088-2 (AISI 304)
Connections: G 1" (ISO 228-1) F

Performance
Medium: potable water
Maximum working pressure: 16 bar
Maximum differential pressure on cartridge Δp: 3 bar
Working temperature range: 5-40 °C
Filter mesh size: 50 µm
Magnetic induction of magnet: 1 T

General specifications recommended for the water
Hardness: <45 °F
pH: 6,5-8,5
Turbid.: <0,5 mg/l
Conductivity: <1500 µS/cm

Hydraulic characteristics (tab. A)

Installation (fig. B - H)
Assembly and disassembly should always be carried out while the system is cold and not pressurized (B). The anti-scale device with filter and magnet should be installed on the domestic cold water inlet from the mains in accordance with the flow direction indicated by the arrows on the valve body (C) and only with the filter in a vertical position (D). We recommend installing upstream and downstream shut-off valves so that maintenance can be carried out (E). Keep a distance of at least 20 cm from the ground to allow for removal of the external cover and maintenance (F). The slit on the body allows wall bracketing. Use the label to make a note of the maintenance frequency and leave it attached to the product (G). During installation in systems at risk of water hammer or overpressure, specific devices should be installed to prevent damage to the device. Avoid installation in areas where the temperature may drop below 5 °C or where there may be direct exposure to ultraviolet rays, sunlight and atmospheric agents (H).

Caractéristiques techniques
Corps: alliage antiodiosincification CR EN 1982 C7685
Joints d'étanchéité: EPDM
Boîtier porte-filtre transparent: PA12
Couvercle externe de protection: PAg630
Éléments électrolytiques internes: Cu - Zn/2Ti
Filtre: acier inox EN 10088-2 (AISI 304)
Raccordements: G 1" (ISO 228-1) F

Prestations
Fluide: eau potable
Pression maximale admissible: 16 bar
Pression différentielle maximale sur la cartouche Δp: 3 bar
Plage de température d'exploitation: 5-40 °C
Dimension des mailles du filtre: 50 µm
Induction magnétique aimant: 1 T

Caractéristiques générales recommandées de l'eau
Dureté: <45 °F
pH: 6,5-8,5
Turbid.: <0,5 mg/l
Conductivité: <1500 µS/cm

Caractéristiques hydrauliques (tab. A)

Installation (fig. B - H)
Tousjours procéder au montage/démontage lorsque le circuit est froid et n'est pas sous pression (B). Le dispositif anticalcaire avec filtre et aimant doit être installé sur l'arrivée d'eau froide sanitaire du circuit en respectant le sens du flux indiqué par les flèches sur le corps de vanne (C) et exclusivement avec le filtre en verticale (D). Il est conseillé d'installer des robinets d'arrêt amont et aval pour l'entretien (E). Laisser au moins 20 cm par rapport au sol afin de permettre les opérations de maintenance (F). La fente présente sur le corps permet la fixation au mur. Utiliser l'étiquette pour noter la fréquence d'entretien et la laisser sur l'article (G). Lors de l'installation, dans les systèmes à risque de coups de bélier ou de surpressions éventuelles, il est conseillé de prévoir des dispositifs spécifiques pour éviter d'endommager le dispositif. Éviter l'installation à des températures inférieures à 5 °C ou l'exposition directe aux rayons ultraviolets, au soleil et aux agents atmosphériques (H).

Entretien (fig. I - O)
Procéder au contrôle et à l'entretien du filtre conformément à la norme EN 806-5 ou aux normes applicables. Il est par conséquent conseillé de vérifier son bon fonctionnement et de procéder à l'entretien et au nettoyage de la cartouche au moins tous les 6 mois. Vérifier régulièrement si le filtre est propre à travers les fenêtres transparentes (I). En cas d'entretien du filtre:
J Intercepter le dispositif anticalcaire et desserrer le bouchon de décharge de la pression.
K Dévisser le couvercle externe de protection à l'aide de la clé fournie.
L Démontez manuellement le boîtier transparent contenant la cartouche en tirant vers le bas. L'étanchéité interne est assurée par un joint torillon.
M Sortir la cartouche anticalcaire monobloc. Le filtre est solide de la cartouche et n'est pas possible de le démonter.
N Laver à l'eau à l'eau courante jusqu'à ce que les impuretés aient été complètement éliminées.
O Après le nettoyage, la cartouche peut être remontée ou remplacée par une cartouche de rechange (code F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
Il controllo e la manutenzione devono essere effettuati secondo quanto stabilito dalla norma EN 806-5 o in accordo alle norme applicabili. Si consiglia pertanto di verificare la sua normale funzionalità ed eseguire la manutenzione e la pulizia della cartuccia in ogni caso ogni 6 mesi. Controllare periodicamente lo stato di pulizia del filtro, facilmente verificabile tramite le finestrelle trasparenti (I). In caso di manutenzione del filtro:
J Intercedere il dispositivo anticalcare e allentare il tappo di scarico pressione.
K Svitare il coperchio esterno di protezione tramite l'apposita chiave in dotazione.
L Smontare a mano, tirando verso il basso, il contenitore trasparente contenente la cartuccia. La tenuta interna è garantita da un O-ring.
M Estrarre la cartuccia anticalcare monoblocco. Il filtro è solido con la cartuccia e non è smontabile.
N Lavare a fondo sotto acqua corrente fino alla rimozione completa delle impurità.
O Linterna cartuccia, dopo la pulizia, può essere rimontata o sostituita con una di ricambio (cod. F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure relief cap.
K Remove the external protection cover using the supplied key.
L Manually remove the transparent container housing the cartridge by pulling it downwards. The internal seal is guaranteed by an O-ring.
M Remove the self-contained anti-scale cartridge. The filter is part of the cartridge and cannot be removed.
N Thoroughly rinse under running water all impurities have been completely removed.
O After cleaning, the entire cartridge can be reassembled or replaced with another identical product (code F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure relief cap.
K Remove the external protection cover using the supplied key.
L Manually remove the transparent container housing the cartridge by pulling it downwards. The internal seal is guaranteed by an O-ring.
M Remove the self-contained anti-scale cartridge. The filter is part of the cartridge and cannot be removed.
N Thoroughly rinse under running water all impurities have been completely removed.
O After cleaning, the entire cartridge can be reassembled or replaced with another identical product (code F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure relief cap.
K Remove the external protection cover using the supplied key.
L Manually remove the transparent container housing the cartridge by pulling it downwards. The internal seal is guaranteed by an O-ring.
M Remove the self-contained anti-scale cartridge. The filter is part of the cartridge and cannot be removed.
N Thoroughly rinse under running water all impurities have been completely removed.
O After cleaning, the entire cartridge can be reassembled or replaced with another identical product (code F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure relief cap.
K Remove the external protection cover using the supplied key.
L Manually remove the transparent container housing the cartridge by pulling it downwards. The internal seal is guaranteed by an O-ring.
M Remove the self-contained anti-scale cartridge. The filter is part of the cartridge and cannot be removed.
N Thoroughly rinse under running water all impurities have been completely removed.
O After cleaning, the entire cartridge can be reassembled or replaced with another identical product (code F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure relief cap.
K Remove the external protection cover using the supplied key.
L Manually remove the transparent container housing the cartridge by pulling it downwards. The internal seal is guaranteed by an O-ring.
M Remove the self-contained anti-scale cartridge. The filter is part of the cartridge and cannot be removed.
N Thoroughly rinse under running water all impurities have been completely removed.
O After cleaning, the entire cartridge can be reassembled or replaced with another identical product (code F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure relief cap.
K Remove the external protection cover using the supplied key.
L Manually remove the transparent container housing the cartridge by pulling it downwards. The internal seal is guaranteed by an O-ring.
M Remove the self-contained anti-scale cartridge. The filter is part of the cartridge and cannot be removed.
N Thoroughly rinse under running water all impurities have been completely removed.
O After cleaning, the entire cartridge can be reassembled or replaced with another identical product (code F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure relief cap.
K Remove the external protection cover using the supplied key.
L Manually remove the transparent container housing the cartridge by pulling it downwards. The internal seal is guaranteed by an O-ring.
M Remove the self-contained anti-scale cartridge. The filter is part of the cartridge and cannot be removed.
N Thoroughly rinse under running water all impurities have been completely removed.
O After cleaning, the entire cartridge can be reassembled or replaced with another identical product (code F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure relief cap.
K Remove the external protection cover using the supplied key.
L Manually remove the transparent container housing the cartridge by pulling it downwards. The internal seal is guaranteed by an O-ring.
M Remove the self-contained anti-scale cartridge. The filter is part of the cartridge and cannot be removed.
N Thoroughly rinse under running water all impurities have been completely removed.
O After cleaning, the entire cartridge can be reassembled or replaced with another identical product (code F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure relief cap.
K Remove the external protection cover using the supplied key.
L Manually remove the transparent container housing the cartridge by pulling it downwards. The internal seal is guaranteed by an O-ring.
M Remove the self-contained anti-scale cartridge. The filter is part of the cartridge and cannot be removed.
N Thoroughly rinse under running water all impurities have been completely removed.
O After cleaning, the entire cartridge can be reassembled or replaced with another identical product (code F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure relief cap.
K Remove the external protection cover using the supplied key.
L Manually remove the transparent container housing the cartridge by pulling it downwards. The internal seal is guaranteed by an O-ring.
M Remove the self-contained anti-scale cartridge. The filter is part of the cartridge and cannot be removed.
N Thoroughly rinse under running water all impurities have been completely removed.
O After cleaning, the entire cartridge can be reassembled or replaced with another identical product (code F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure relief cap.
K Remove the external protection cover using the supplied key.
L Manually remove the transparent container housing the cartridge by pulling it downwards. The internal seal is guaranteed by an O-ring.
M Remove the self-contained anti-scale cartridge. The filter is part of the cartridge and cannot be removed.
N Thoroughly rinse under running water all impurities have been completely removed.
O After cleaning, the entire cartridge can be reassembled or replaced with another identical product (code F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure relief cap.
K Remove the external protection cover using the supplied key.
L Manually remove the transparent container housing the cartridge by pulling it downwards. The internal seal is guaranteed by an O-ring.
M Remove the self-contained anti-scale cartridge. The filter is part of the cartridge and cannot be removed.
N Thoroughly rinse under running water all impurities have been completely removed.
O After cleaning, the entire cartridge can be reassembled or replaced with another identical product (code F0002304).

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, DE MISE EN SERVICE ET D'ENTRETIEN

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Des plus amples détails techniques sur ce dispositif sont disponibles sur le site www.caleffi.com

DISPOSITIF ANTICALCAIRE ÉLECTROLYTIQUE AVEC FILTRE ET AIMANT CALEFFI eCAL

Avertissements
Les instructions ci-dessous doivent être lues et comprises avant de procéder à l'installation et à l'entretien du produit. Le symbole signifie: **ATTENTION! LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS RISQUE DE PROVOCUER UN DANGER!**

Sécurité
Il est impératif de respecter les consignes de sécurité figurant sur le document joint dans l'emballage.

Le symbole présent sur le corps indique la présence d'aimants générant un champ magnétique puissant pouvant éventuellement endommager les dispositifs électroniques se trouvant à proximité

LAISSER CE MANUEL À DISPOSITION DE L'UTILISATEUR

ÉLIMINER CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR

Fonction
Le dispositif anticalcaire électrolytique avec filtre et aimant, installé directement sur la tuyauterie de l'eau froide sanitaire, limite la formation de tartre dans l'installation sanitaire et dans les dispositifs qui lui sont rattachés. En outre, il sépare les impuretés d'une dimension maximale de 50 µm présentes dans l'installation. Situé d'une façon appropriée dans le flux, l'aimant sépare les particules ferreuses et contribue à améliorer l'efficacité du dispositif.

Caractéristiques techniques
Matériaux: alliage antiodiosincification CR EN 1982 C7685
Corps: alliage antiodiosincification CR EN 1982 C7685
Joints d'étanchéité: EPDM
Boîtier porte-filtre transparent: PA12
Couvercle externe de protection: PAg630
Éléments électrolytiques internes: Cu - Zn/2Ti
Filtre: acier inox EN 10088-2 (AISI 304)
Raccordements: G 1" (ISO 228-1) F

Prestations
Fluide: eau potable
Pression maximale admissible: 16 bar
Pression différentielle maximale sur la cartouche Δp: 3 bar
Plage de température d'exploitation: 5-40 °C
Dimension des mailles du filtre: 50 µm
Induction magnétique aimant: 1 T

Caractéristiques générales recommandées de l'eau
Dureté: <45 °F
pH: 6,5-8,5
Turbid.: <0,5 mg/l
Conductivité: <1500 µS/cm

Caractéristiques hydrauliques (tab. A)

Installation (fig. B - H)
Tousjours procéder au montage/démontage lorsque le circuit est froid et n'est pas sous pression (B). Le dispositif anticalcaire avec filtre et aimant doit être installé sur l'arrivée d'eau froide sanitaire du circuit en respectant le sens du flux indiqué par les flèches sur le corps de vanne (C) et exclusivement avec le filtre en verticale (D). Il est conseillé d'installer des robinets d'arrêt amont et aval pour l'entretien (E). Laisser au moins 20 cm par rapport au sol afin de permettre les opérations de maintenance (F). La fente présente sur le corps permet la fixation au mur. Utiliser l'étiquette pour noter la fréquence d'entretien et la laisser sur l'article (G). Lors de l'installation, dans les systèmes à risque de coups de bélier ou de surpressions éventuelles, il est conseillé de prévoir des dispositifs spécifiques pour éviter d'endommager le dispositif. Éviter l'installation à des températures inférieures à 5 °C ou l'exposition directe aux rayons ultraviolets, au soleil et aux agents atmosphériques (H).

Entretien (fig. I - O)
Procéder au contrôle et à l'entretien du filtre conformément à la norme EN 806-5 ou aux normes applicables. Il est par conséquent conseillé de vérifier son bon fonctionnement et de procéder à l'entretien et au nettoyage de la cartouche au moins tous les 6 mois. Vérifier régulièrement si le filtre est propre à travers les fenêtres transparentes (I). En cas d'entretien du filtre:
J Intercepter le dispositif anticalcaire et desserrer le bouchon de décharge de la pression.
K Dévisser le couvercle externe de protection à l'aide de la clé fournie.
L Démontez manuellement le boîtier transparent contenant la cartouche en tirant vers le bas. L'étanchéité interne est assurée par un joint torillon.
M Sortir la cartouche anticalcaire monobloc. Le filtre est solide de la cartouche et n'est pas possible de le démonter.
N Laver à l'eau à l'eau courante jusqu'à ce que les impuretés aient été complètement éliminées.
O Après le nettoyage, la cartouche peut être remontée ou remplacée par une cartouche de rechange (code F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
Il controllo e la manutenzione devono essere effettuati secondo quanto stabilito dalla norma EN 806-5 o in accordo alle norme applicabili. Si consiglia pertanto di verificare la sua normale funzionalità ed eseguire la manutenzione e la pulizia della cartuccia in ogni caso ogni 6 mesi. Controllare periodicamente lo stato di pulizia del filtro, facilmente verificabile tramite le finestrelle trasparenti (I). In caso di manutenzione del filtro:
J Intercedere il dispositivo anticalcare e allentare il tappo di scarico pressione.
K Svitare il coperchio esterno di protezione tramite l'apposita chiave in dotazione.
L Smontare a mano, tirando verso il basso, il contenitore trasparente contenente la cartuccia. La tenuta interna è garantita da un O-ring.
M Estrarre la cartuccia anticalcare monoblocco. Il filtro è solido con la cartuccia e non è smontabile.
N Lavare a fondo sotto acqua corrente fino alla rimozione completa delle impurità.
O Linterna cartuccia, dopo la pulizia, può essere rimontata o sostituita con una di ricambio (cod. F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure relief cap.
K Remove the external protection cover using the supplied key.
L Manually remove the transparent container housing the cartridge by pulling it downwards. The internal seal is guaranteed by an O-ring.
M Remove the self-contained anti-scale cartridge. The filter is part of the cartridge and cannot be removed.
N Thoroughly rinse under running water all impurities have been completely removed.
O After cleaning, the entire cartridge can be reassembled or replaced with another identical product (code F0002304).

Manutenzione (fig. I - O)
We advise that you check that it is in good working order and service and clean the cartridge at least every 6 months. Check the filter condition regularly, simply by looking through the transparent windows (I). When servicing the filter:
J Shut off the anti-scale device and loosen the pressure